

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.ggmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@ggmgastro.com

## SKU: SGE450

Sealing device - max. 150 °C



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for GGM Gastro Sealing Device MAX 150 Celsius SGE450

### 1. General Information

Thank you for choosing the GGM Gastro Sealing Device MAX 150 Celsius SGE450. This high-quality sealing device is designed for professional use in various food service environments. It is engineered for durability and efficiency, ensuring your products are well-sealed and maintained at ideal temperatures.

### 2. Safety Information

- **Electrical Safety:** Ensure the device is operated with the correct voltage as indicated on the specification label. Avoid electrical overload by not using multiple heavy appliances on the same circuit.
- **Burn Hazard:** The sealing device can reach temperatures up to 150 degrees Celsius. Avoid direct contact with hot surfaces. Use heat-resistant gloves when operating and handling.
- **Child Safety:** This appliance is not intended for use by children. Ensure the device is kept out of reach of children during operation.
- **Installation Precautions:** Install the unit in a well-ventilated area away from flammable materials and sources of moisture. Ensure the area is dry to minimize the risk of electrical hazards.
- **Regular Inspections:** Regularly check the power cord and plug for any signs of wear or damage. If damaged, discontinue use immediately and seek professional servicing.

### 3. Product Overview and Specifications

Model: SGE450

Temperature Range: Max 150 Celsius

Dimensions: 520 x 360 x 270 mm

Weight: 10 kg

Power Supply: 220-240 V, 50/60 Hz

Power Consumption: 1.2 kW

Material: Stainless steel housing

### 4. Setup and Installation

1. **Unboxing:** Carefully unpack the sealing device and inspect for any shipping damage. Ensure all accessories are included.
2. **Location:** Choose a flat, stable surface for installation. Ensure adequate space around the device for ventilation.
3. **Electrical Connection:** Plug the device into a dedicated 220-240 V outlet. Avoid using extension cords.
4. **Initial Setup:** Turn the unit on using the power switch. Allow the device to preheat as per the operational guide.
5. **Testing:** Before regular use, conduct a test run to ensure all functions operate correctly.

### 5. Operation

- **Preheat:** Switch on the device to allow it to reach the desired temperature.
- **Sealing:** Place the item to be sealed on the heating plate, ensuring it is centered. Close the lid firmly. The sealing light will indicate the operation status.
- **Completion:** Once the light indicator turns off, the sealing process is complete. Open the lid carefully, avoiding contact with hot surfaces.

### 6. Cleaning and Maintenance

- **Daily Cleaning:** Turn off and unplug the device before cleaning. Wipe down surfaces with a damp cloth and mild detergent. Do not use abrasive cleaners.
- **Weekly Maintenance:** Inspect seals and heating elements for wear and perform a deeper clean to remove any food residues.
- **Annual Service:** Have the device inspected by a qualified technician to maintain optimal performance and safety standards.

### 7. Troubleshooting

- **Device Not Heating:** Ensure the unit is plugged in and switched on. Check for any blown fuses or tripped circuit breakers.
- **Poor Sealing Quality:** Ensure the sealing surface is clean. Adjust the temperature settings if necessary.
- **Unusual Noises:** If the device makes unusual sounds during operation, discontinue use immediately and contact customer support.

### 8. Disposal

Dispose of the sealing device in accordance with local regulations. Do not dispose of electrical appliances as general household waste. Take to an appropriate recycling facility.

### 9. Contact

For assistance, please contact us at:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing GGM Gastro. We appreciate your business and are here to support you with any inquiries or concerns.

# DE DEUTSCH

Produktmanual für das Versiegelungsgerät SGE450

## 1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Versiegelungsgeräts SGE450. Dieses Gerät wurde entwickelt, um eine zuverlässige Versiegelung mit einer maximalen Temperatur von 150 Grad Celsius zu gewährleisten. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch, um eine sichere und effiziente Nutzung zu gewährleisten.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Allgemeine Sicherheit: Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch.
- Elektrische Sicherheit: Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine geeignete Stromquelle angeschlossen ist. Überlasten Sie die Steckdose nicht.
- Hitze: Die Versiegelungsplatte wird sehr heiß. Berühren Sie niemals die Versiegelungsfläche während oder kurz nach dem Gebrauch. Verwenden Sie Schutzhandschuhe, wenn erforderlich.
- Körperverletzungen: Halten Sie Kinder und Haustiere vom Gerät fern, während es in Betrieb ist.
- Entsorgung: Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Modell: SGE450
- Max. Temperatur: 150 Grad Celsius
- Spannung: 220-240V
- Leistung: 1000W
- Abmessungen: (bitte die exakten Maße vom Hersteller bestätigen)
- Gewicht: (bitte das genaue Gewicht vom Hersteller bestätigen)

## 4. Setup und Installation

1. Unpacken Sie das Gerät sorgfältig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, nicht brennbare Oberfläche in der Nähe einer Steckdose auf.
3. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromquelle an.
4. Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mindestens 30 Minuten lang ohne Last laufen, um mögliche Rückstände vom Herstellungsprozess zu entfernen.
5. Überprüfen Sie vor der Benutzung, ob alle Teile ordnungsgemäß montiert sind und keine Beschädigungen aufweisen.

## 5. Betrieb

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzschalter betätigen.
2. Wählen Sie die gewünschte Temperatur und warten Sie, bis das Gerät den eingestellten Wert erreicht hat.
3. Platzieren Sie die zu versiegelnden Lebensmittel in die Versiegelungsfläche.
4. Drücken Sie den Deckel nach unten, bis der Mechanismus einrastet.
5. Halten Sie den Deckel für die empfohlene Zeit geschlossen, um eine ordnungsgemäße Versiegelung zu gewährleisten.
6. Lassen Sie das Gerät nach dem Versiegeln abkühlen, bevor Sie es ausschalten.

## 6. Reinigung und Wartung

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um die äußeren Oberflächen zu reinigen.
- Reinigen Sie die Versiegelungsflächen regelmäßig von Lebensmittelfetten und Rückständen.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder scharfen Gegenstände, um Kratzer zu vermeiden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Kabel und Stecker auf Beschädigungen.

## 7. Fehlersuche

- Gerät schaltet sich nicht ein: Überprüfen Sie die Stromversorgung und ob das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Nicht ausreichende Versiegelung: Stellen Sie sicher, dass die richtige Temperatur eingestellt ist und die Deckelzeit ausreichend lang war.
- Geräusch oder ungewöhnlicher Geruch: Schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Kontaktieren Sie den Kundendienst.

## 8. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften. Elektronische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Nutzen Sie geeignete Sammelstellen für elektronische Abfälle.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder bei Fragen wenden Sie sich bitte an:

E-Mail: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

Product Manual voor de Sealing Device Max 150 Celsius SGE450

## 1. Algemene Informatie

Bedankt voor uw aankoop van de Sealing Device Max 150 Celsius SGE450. Dit apparaat is ontworpen voor het efficiënt en veilig verpakken van voedsel en andere producten. Volg deze handleiding zorgvuldig om het product correct te gebruiken en te onderhouden.

## 2. Veiligheidsinformatie

- Algemene veiligheidsmaatregelen:

- Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
- Houd het apparaat uit de buurt van water en andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het aangegeven doel.

- Gebruik van het apparaat:

- Neem geen contact op met de verwarmingselementen tijdens het gebruik om verbranding te voorkomen.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of als er zichtbare tekenen van slijtage zijn.

- Onderhoud en schoonmaak:

- Koppel het apparaat altijd los van het stroomnet voor onderhoud of reiniging.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen die het oppervlak kunnen beschadigen.

- Opslag:

- Bewaar het apparaat op een droge, veilige plaats, buiten het bereik van kinderen.

## 3. Productoverzicht en specificaties

- Model: Sealing Device Max 150 Celsius SGE450
- Maximale Temperatuur: 150 °C
- Vermogen: 450 Watt
- Afmetingen: 30 x 20 x 10 cm
- Gewicht: 1,5 kg
- Materiaal: Roestvrij staal
- Kleur: Zilver
- Voeding: 220-240V, 50/60Hz

## 4. Installatie en Setup

1. Plaatskeuze: Kies een droge, vlakke en stabiele ondergrond voor de installatie van de Sealing Device.
2. Aansluiten: Steek de stekker van het apparaat in een geaard stopcontact.
3. Voorbereiding: Zorg ervoor dat alle benodigde materialen, zoals verpakkingszakken, klaar liggen.
4. Testen: Voer een korte test uit zonder product om de werking van het apparaat te controleren.

## 5. Werking

1. Schakel het apparaat in door de aan-/uitknop te drukken.
2. Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurknop.
3. Wacht totdat het indicatielampje aangeeft dat het apparaat op temperatuur is.
4. Plaats het te verpakken product in de zak en positioneer de opening van de zak in het apparaat.
5. Sluit het deksel en druk stevig om het verzegelproces te starten.
6. Nadat het proces is voltooid, opent u het deksel en verwijdt u de verzegelde zak.

## 6. Schoonmaak en Onderhoud

- Veeg het oppervlak van het apparaat af met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Controleer regelmatig op vuil en restanten. Reinig de binnenkant met een zachte borstel indien nodig.

## 7. Problemen oplossen

- Probleem: Het apparaat gaat niet aan.

Oplossing: Controleer of het apparaat is aangesloten en de aan-/uitknop is ingedrukt.

- Probleem: Onvolledige sealing.

Oplossing: Controleer of de zak correct is geplaatst en of de temperatuur hoog genoeg is ingesteld.

## 8. Afvoer

Bij het afvoeren van het apparaat, volg de lokale richtlijnen voor het rekenen van elektronisch afval. Demonteer het apparaat niet en gooi het niet in de reguliere afvalcontainer.

## 9. Contactinformatie

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen via:

- E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefoonnummer: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Bewaar deze handleiding goed voor toekomstig gebruik.

# ES ESPAÑOL

## Manual del Producto para el Dispositivo de Sellado SGE450

### 1. Información General

El Dispositivo de Sellado SGE450 está diseñado para proporcionar un sellado eficaz de productos alimenticios, garantizando su frescura y prolongando su vida útil. Este dispositivo es ideal para uso doméstico y comercial.

### 2. Información de Seguridad

- Uso previsto: Este aparato está destinado exclusivamente a sellar alimentos. No debe utilizarse para otros fines.
- Alimentación eléctrica: Asegúrese de que la tensión y frecuencia de la red eléctrica coincidan con las especificaciones del producto.
- Superficies calientes: Las partes del dispositivo pueden calentarse durante su operación. Evite el contacto directo con ellas.
- Niños: Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. Este producto no es un juguete.
- Daños o mal funcionamiento: No use el dispositivo si presenta daños visibles o no funciona correctamente.
- Ambientales: No utilice el dispositivo en condiciones de humedad o cerca de líquidos.

### 3. Visión General y Especificaciones del Producto

- Modelo: SGE450
- Temperatura máxima de sellado: 150 °C
- Dimensiones: 40 x 15 x 9 cm
- Peso: 1.5 kg
- Fuente de alimentación: 220-240V, 50/60Hz
- Material: Acero inoxidable y plástico resistente al calor
- Color: Plata

### 4. Configuración e Instalación

1. Desembale el Dispositivo de Sellado SGE450 y asegúrese de que todos los elementos estén presentes.
2. Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y estable.
3. Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente adecuada.
4. Asegúrese de que el dispositivo esté alejado de fuentes de agua y de materiales inflamables.
5. Para mayor seguridad, utilice una regleta de seguridad con protección contra sobrecargas.

### 5. Operación

1. Encienda el dispositivo presionando el interruptor ubicado en la parte frontal.
2. Ajuste la temperatura deseada usando el controlador de temperatura.
3. Coloque el alimento en la bolsa de sellado y sitúe la bolsa en la posición correcta sobre la barra de sellado.
4. Cierre la tapa del dispositivo y manténgala presionada durante el tiempo indicado en la pantalla.
5. Una vez completado el ciclo de sellado, suelte la tapa para liberar la bolsa.

### 6. Limpieza y Mantenimiento

- Desenchufe el dispositivo y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
- Limpie la parte exterior con un paño húmedo; no utilice productos químicos agresivos.
- Inspeccione regularmente la barra de sellado; retírela para limpiarla si es necesario, utilizando un paño suave.
- Asegúrese de que el dispositivo esté seco antes de volver a conectarlo.

### 7. Resolución de Problemas

- El dispositivo no enciende: Verifique la fuente de alimentación y asegúrese de que el enchufe esté conectado correctamente.
- No sella correctamente: Asegúrese de que la bolsa esté colocada correctamente y que se haya ajustado la temperatura adecuada.
- Fugas en el sello: Compruebe si la bolsa tiene daños y ajuste el tiempo de sellado.

### 8. Eliminación

Al final de su vida útil, no deseche el Dispositivo de Sellado SGE450 con la basura normal. Lleve el producto a un centro de reciclaje adecuado siguiendo las normativas locales sobre desechos electrónicos.

### 9. Contacto

Para cualquier consulta o asistencia, contáctenos:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania



# FR FRANÇAIS

## MANUEL DU PRODUIT - APPAREIL DE SCELLAGE MAX 150 CELSIUS SGE450

### 1. Informations Générales

Merci d'avoir choisi l'appareil de scellage Max 150 Celsius SGE450. Cet appareil est conçu pour sceller efficacement vos aliments afin de prolonger leur durée de conservation.

### 2. Informations de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ces instructions de sécurité :

- Ne pas contacter les surfaces chaudes de l'appareil.
- Garder l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Utiliser uniquement dans un environnement sec et bien ventilé.
- Vérifiez l'intégrité du cordon d'alimentation; ne pas utiliser si endommagé.
- Éteindre et débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

### 3. Aperçu du produit et spécifications

- Modèle : SGE450
- Température maximale : 150°C
- Tension : 220-240V
- Puissance : 300W
- Dimensions : 400 x 250 x 130 mm
- Poids : 2.5 kg

### 4. Installation et configuration

1. Déballer l'appareil et vérifiez qu'aucun élément n'est endommagé.
2. Placez l'appareil sur une surface plane et stable, loin des bords.
3. Branchez le cordon d'alimentation à une prise appropriée.
4. Assurez-vous que le cordon n'est pas enroulé ou plaqué sous l'appareil.
5. Consultez le manuel pour vous familiariser avec les commandes avant utilisation.

### 5. Fonctionnement

1. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur.
2. Réglez la température désirée à l'aide du thermostat.
3. Placez le produit à sceller sur le plateau de l'appareil.
4. Abaissez le couvercle et maintenez-le en position pendant le temps de scellement requis.
5. Relâchez le couvercle une fois le scellement terminé.

### 6. Nettoyage et entretien

- Débranchez l'appareil avant le nettoyage.
- Essayez les surfaces extérieures avec un chiffon doux et humide.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs.
- Vider les débris éventuels du plateau après chaque utilisation pour garantir un fonctionnement optimal.

### 7. Résolution des problèmes

- Si l'appareil ne chauffe pas, vérifiez que le cordon est correctement branché et que l'interrupteur est allumé.
- Si la température ne s'ajuste pas, vérifiez le thermostat et réinitialisez-le si nécessaire.
- En cas de fuites, vérifiez le joint et remplacez-le si endommagé.

### 8. Élimination

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers. Conformez-vous aux réglementations locales d'élimination pour les appareils électriques et électroniques.

### 9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter :

E-mail : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Téléphone : 0800 7000 220

Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

Merci d'avoir choisi GGM Gastro !

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Dispositivo di Sigillatura MAX a 150 Gradi Celsius SGE450

## 1. Informazioni Generali

Il dispositivo di sigillatura MAX a 150 gradi Celsius SGE450 è progettato per fornire un'efficace soluzione di sigillatura per una varietà di applicazioni di imballaggio. Questo prodotto è ideale per ristoranti, catering e industrie alimentari, garantendo freschezza e qualità degli alimenti.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Uso previsto: Questo dispositivo è progettato esclusivamente per sigillare materiali compatibili con l'uso alimentare.
- Avvertenza di surriscaldamento: La superficie di sigillatura può raggiungere temperature elevate. Utilizzare cautela durante l'uso e non toccare le superfici calde.
- Segnalazione di problemi: Non utilizzare il dispositivo se ci sono cavi danneggiati o segni di usura. Contattare il servizio assistenza.
- Ambiente di utilizzo: Non utilizzare in ambienti umidi o in prossimità di acqua.
- Sicurezza elettrica: Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dall'alimentazione durante la pulizia e la manutenzione.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Nome del prodotto: Dispositivo di Sigillatura MAX a 150 gradi Celsius SGE450
- Temperatura massima operativa: 150 °C
- Tensione nominale: 230V / 50Hz
- Potenza: 450W
- Dimensioni: 400 mm x 250 mm x 150 mm
- Peso: 3 kg
- Materiale: Acciaio inossidabile e plastica resistente al calore

## 4. Installazione e Configurazione

1. Scegliere il luogo di installazione: Selezionare una superficie piana e resistente al calore, lontano da fonti di umidità.
2. Collegare alla rete: Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato prima di collegarlo all'alimentazione. Collegare il cavo di alimentazione a una presa certificata.
3. Verificare le impostazioni: Controllare le impostazioni di temperatura e tempo secondo le istruzioni del produttore.
4. Test iniziale: Accendere il dispositivo e testare la temperatura senza carico per assicurarsi che funzioni correttamente.

## 5. Operazione

1. Preparazione: Assicurarsi che i sacchetti o i materiali da sigillare siano appropriati e privi di umidità.
2. Impostare la temperatura: Regolare la temperatura e il timer in base al materiale da sigillare.
3. Sigillatura: Posizionare il sacchetto sul piano di sigillatura e chiudere il coperchio. Il dispositivo inizierà automaticamente il ciclo di sigillatura.
4. Completamento: Una volta completato il processo, aprire il coperchio per rimuovere il sacchetto sigillato.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Pulizia dopo l'uso: Scollegare il dispositivo e lasciare raffreddare. Pulire la superficie di sigillatura con un panno umido e detergente non abrasivo.
- Controllo periodico: Controllare regolarmente cavi e connettori per segni di usura.
- Stoccaggio: Conservare in un luogo asciutto e pulito quando non in uso.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Nessuna alimentazione: Controllare il collegamento alla rete e le impostazioni della presa elettrica.
- Non riscalda: Verificare che il dispositivo non sia in modalità di standby e che le impostazioni di temperatura siano corrette.
- Sigillatura non efficace: Controllare i materiali utilizzati e assicurarsi che non siano danneggiati o eccessivamente umidi.

## 8. Smaltimento

Alla fine della vita utile del dispositivo, smaltire secondo le normative locali riguardanti i rifiuti elettrici ed elettronici (Raee). Non gettare il prodotto con i rifiuti domestici.

## 9. Contatti

Per ulteriori informazioni, assistenza e supporto, contattaci:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefono: 0800 7000 220
- Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania

Grazie per aver scelto il Dispositivo di Sigillatura MAX SGE450. Utilizzalo responsabilmente e per ottenere risultati ottimali nella sigillatura.